

国际广播丛书之二

中国国际广播回忆录

主 编 黄达强
副主编 崔永昌
胡耀亭

中国国际广播出版社

北京海淀区中关村大街27号

100081

010-62511414

010-62511415

010-62511416

010-62511417

010-62511418

010-62511419

010-62511420

国际广播丛书之二

中国国际广播回忆录

主 编 黄达强
副主编 崔永昌
胡耀亭



中国国际广播出版社

责任编辑：沈炽锐

版式设计：周迅

图书在版编目 (CIP) 数据

中国国际广播回忆录/黄达强主编. - 北京: 中国国际
广播出版社, 1996.10
(国际广播丛书; 2)
ISBN 7-5078-1385-1

I. 中… II. 黄… III. 国际广播-史料-中国 IV. G229.
29

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 15399 号

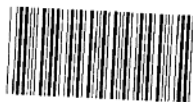
国际广播丛书之二 中国国际广播回忆录

黄达强 主编

中国国际广播出版社出版发行
(北京复兴门外广播电影电视部内 邮编: 100866)
新华书店经销
北京市昌平县百善印刷厂印刷

850×1168 32开 16.5 印张 400千字
1996年10月 第1版 1996年10月 第1次印刷
印数: 2000
ISBN 7-5078-1385-1/G·659 定价: 25.00元

485585



485585

谨以此套丛书献给
中国人民对外广播事业创建 55 周年
(1941—1996)



祝賀

中國人民對外廣播
創建五十五周年

吳冷西

一九五六年四月

日
生
星
之
火

勢
力
已
燎
原

立
足
中
國

面
向
世
界

“国际广播丛书”编辑委员会

顾 问: 马庆雄 刘习良

主 任 委 员: 张振华

副主任委员: 丛英民 胡耀亭

吴绪彬 李松凌 (执行)

编 委: (按姓氏笔划为序)

万淑华 王 崧 丛英民 关颖超

闫惠朝 张文润 张振华 李松凌

李晓琿 吴绪彬 金初高 胡耀亭

郭景哲 徐永秀 黄达强 崔永昌

温 飏

编 务: 李晓琿 万淑华 李宝林 陆智舫

出版策划: 李晓琿

总 序

总结经验 继往开来

徐家心

中国人民对外广播事业即将迎来 55 周年。当我提笔写这篇序言的时候，首先想到的是国际台 1995 年 12 月 15 日召开的对外广播 54 周年老同志座谈会。1941 年首先创办的日语广播的首位播音员——中国籍日本人原清志老人以及温济泽、金照、张纪明、毛动之、唐旦、肖岩、赵安博、王斐、邹晓青、丁一岚、卢杰等老同志激动地回忆起当年在延安极其艰苦、危险的情况下创办对外广播以及他们的追求、奋斗、工作和生活的情景，对所有后来人无疑都是一场生动、严肃的传统教育课。面对这些站在中国人民对外广播事业

源头的开拓者，不由得让人肃然起敬。在这里，我再次对老一代中国对外广播工作者表示深深的敬意，对所有参与过中国对外广播事业，现已离退休，以及那些曾为创办多种外语广播做出过重要贡献，现已定居海外的华侨同志们、朋友们遥致衷心的谢意，对现在正工作在对外广播第一线的同志们表示诚挚的问候。

在抗日战争中首先办起了日语广播，这本身就说明中国的对外广播事业从它诞生的那天起就是同国家和民族同呼吸、共命运的。这既是它的使命所在，也是它的传统和光荣，是我们广播电视工作者首先要学习、继承和发扬的宝贵精神财富和政治遗产。广播电视要与党中央在政治上保持高度的一致，把握正确的舆论导向，更好地为国家的改革开放、经济建设和外交路线服务，正是这一光荣传统在当今现实工作中的继承、延续和体现。

新中国成立几十年来，经过种种曲折与探索，我们党终于形成了一整套符合中国实际的邓小平同志建设有中国特色的社会主义理论。1978年11届3中全会以后短短16年，这套科学的理

论在 960 万平方公里土地上产生了巨大的物质力量，中国的发展与进步愈来愈受到举世瞩目。不久前闭幕的八届人大四次会议又向世界展示了中国今后 5 年、15 年的壮丽图景。中国的改革与开放、建设与发展不仅对包括对外广播在内的对外宣传提出了更高的要求，也提供了广阔的舞台和丰富的外宣资源。我国对外广播工作者的首要和根本使命就是以小平同志建设有中国特色的社会主义理论为指针，生动、具体地向外国人及海外华人介绍中国的内外政策与实践、今天的现实与未来的蓝图，最大限度地争取了解、理解与支持，为国家的建设与发展创造良好的国际舆论环境。

当今国际传播领域竞争激烈，西方对华电波战有增无减。无论是着眼于为改革开放服务，还是为了迎击西方的电波战，对外广播都重任在肩。尽管各种国际传媒在竞相发展，广播在外宣中仍有其不可替代的位置，国际台近年来每年从近 200 个国家和地区收到海外听众来信五六十万封就是有力的证明。正因为如此，国家和部党组近年来为发展对外广播事业采取了一系列重大步

骤，如建设新的中国国际广播电台大楼，更新低周设备，购置 500 千瓦发射机，筹划对外广播节目上星等等。国际台的同志们要看到自己的责任，特别是要充分利用新的工作和技术条件，振奋精神，团结一心，在世纪之交，把我国的对外广播事业推向一个新阶段。

对外广播 55 年来积累了丰富的经验，也有一些深刻的教训；当今国际传播领域随着电子、卫星等新技术的飞速发展而日新月异，中国的广播电视工作者必须不断地审视自我，关瞩世界，发奋工作，潜心研究，在热运行中保持冷思考。惟此才能跟上和适应国内外形势发展的需要。为纪念中国人民对外广播事业 55 周年，国际台拟出版这套丛书，既包括大事记、回忆录、论文集、人物志，也包括国际广播电视研究，这是对工作与事业很有实际意义的一种纪念形式。过去值得追思，未来更待倾心发展，我衷心希望这套丛书对于对外广播事业总结过去，开拓未来，发挥它应有的作用。

1996. 4. 12

(作者系广播电影电视部部长)

前 言

在中国人民对外广播开播 55 周年的时候，我们认为出版这本回忆录是十分有意义的。在这本书里，我们刊登了关于中国人民对外广播起始时间重新确定的一组史料。从这些史料中，我们可以看到，在那遍地烽火的抗日战争年代，为了宣传民族抗战，我们的前辈是怎样以昂扬的斗志，克服由于敌人封锁而造成的物资匮乏的困难，开创了我国人民广播史上的对外广播事业。先辈们那种团结一致、艰苦卓绝的奋斗精神也就是延安精神，它将永远激励和鼓舞我们在新的历史时期把对外广播工作做得更好。

在这本回忆录里，我们还收辑了各个历史时期的对外广播工作者为了发展对外广播事业而作出的值得称颂的业绩，这里有 30 年代、40 年代从国民党统治区奔赴解放区的老知识分子回忆的火热时代；有中华人民共和国建国前夕从遥远的异国他乡毅然回国成为许多外语节目开播元勋的归国华侨回顾创业岁月的艰辛；还有更多的我们自己培养的大学毕业生、留学生辛勤耕耘留下的足迹。他们的经历和感受千差万别，但有一个共同的特点，即他们都把自己的青春年华献给了对外广播事业。

当前，我们的对外广播事业呈现一派兴旺发达的景象，这是几代人奋斗的结果。“雄关漫道真如铁，而今迈步从头越！”我们对外广播工作者正以崭新的姿态迈向新世纪，并创造无愧于我们时代的更加辉煌的业绩！

目 录

总序 总结经验 继往开来	孙家正
前言	(i)
温济泽同志关于我国对外广播开播时间问题的一封信	(1)
关于中国人民对外广播开播时间的调查报告	胡耀亭 (3)
关于改定中国人民对外广播开播时间的请示	中国国际广播电台 (11)
广播电影电视部党组的批示	(12)
吴冷西同志致张振华同志的信	(13)
关于延安时期日语广播的回忆	唐 旦 (14)
纪念中国人民对外广播创办 54 周年座谈会纪录 (摘要)	胡耀亭 (15)
中国人民对外广播探源记	胡耀亭 (25)
铭记总理教导, 努力办好对外广播 ——李顺然回忆周总理在“文革”中对对日广播的关怀	李松凌 (36)
廖承志同志关心对华侨广播	高学玉 (40)
在对国外广播工作中的探索和遭遇	温济泽 (44)
国际台回忆片断	余宗彦 (60)
探索正未有穷期 ——回忆有关重大会议报道的改革	胡耀亭 (70)

国内新闻中心在改革中前进	张庆华 (80)
东风万里送我行	
——改革开放以来国际台国际报道成绩喜人	吴敬全 (93)
音乐伴随着行进的足迹	
——关于文艺部发展历程的回顾	张志根 (108)
回忆最初担任英语广播播音员的日子	魏琳 (122)
50年代的英语组	韩悦静 (128)
1958年至1969年英语广播来信工作点滴	
.....	韩悦静 (131)
四十年往事历历在目	周泓 (134)
掀开历史的一页	崔玉陵 (139)
对前苏联俄语广播的雏形	刘尔煌 (149)
谈谈俄语寄送节目的初期播音工作	姜秀文 (151)
柬语广播话今昔	黄锡卿 (154)
中泰友谊的桥梁	
——写在泰语广播开播 46 周年	杨惠娟 (164)
马来语广播的昨天和今天	李士君 (170)
印尼语广播创业和发展	林六顺 (176)
国际台亚洲部的变迁	王保石 (184)
抚今追昔话缅甸语广播	王保石 (187)
孟语广播的发展历程	钟少莉 (192)
乌尔都语广播开播的前前后后	赵景秀 (199)
开办波斯语及土耳其语广播的由来和经验	李如蘅 (211)
法语广播筹备开办纪实	章琨 (215)
阿拉伯语广播三十九年	刘元培 (217)
我们在东非享有盛誉	
——斯语的创建与发展	斯瓦希里语部 (231)
豪萨语广播创办时的难忘岁月	李绚 (235)

寒语节目的开播与发展	朱克礼 (240)
我们为世界语广播贡献了青春年华	刘俊芳 (244)
关于对外广播的八点回忆	葛雨笠 (253)
美好的回忆 难忘的岁月	黄 葑 (266)
难忘的几位老归侨同事	吴正民 (273)
话筒前三十七载	余清华 (281)
晚年葛回首 往事卅六年	
——在国际台工作中的若干回忆	黄达强 (288)
俄语直播节目开播前后	崔永昌 (303)
说说俄语部的老编辑们	李如蘅 (312)
从事对外广播二十四年	叶纪东 (318)
我的回忆与思考	黄阿玲 (326)
开办蒙语广播的崎岖道路	铁 犁 (332)
朝语广播创建初期的点滴回忆	朴世侯 (337)
往事堪回首	黄明生 (341)
我国对外广播发展史上光辉的一页	金初高 (344)
关于国际台评论组的一些回忆	席升茂 (356)
发挥广播评论的“炮弹”作用	
——我写广播评论《中国的主权不容侵犯》的回忆	
.....	刘尔煌 (363)
对越广播往事追忆	邱坤仁 (369)
回忆与西语广播有关的两件往事	杨林常 (382)
我是怎样加入对外广播行列的	杜 甫 (388)
国际广播伴随我的一生	赵 蓉 (391)
我的生命和祖国、和国际电台息息相连	邹恕冷 (397)
难忘国际广播生活	
——回忆从事豪萨语广播的岁月	黄泽全 (403)
全心全意做好听众工作	郭景哲 (408)

发展国际合作 促进对外广播宣传

- 中国国际广播电台与西方大国对外广播电台合作与交流的回顾
..... 林星灿 (414)

热情友好 多做工作

- 接待外国听众团的感受 林星灿 (427)

中国国际广播电台教汉语节目蓬勃发展, 形成广播教学的

- 独特优势 徐永秀 (437)

风雨兼程十年创业路

- 中国国际广播出版社成立十周年 吴绪彬 (446)

在艰难中起步 在发展中创新

- 外台信息部建部回顾 蒋连荣 康海凌 (452)

进一步开展学术研究 为发展中国国际广播服务

- 关于中国国际广播学会第一届理事会工作的回顾
..... 吴志成 (461)

评奖促进对外广播

- 关于学会主持评优工作的回顾 吴志成 (468)

积土成山 积腋成裘

- 谈谈我所了解的对外广播宣传业务资料汇编工作
..... 李松凌 (473)

- 回忆广播技术部门发展的几个阶段 赵国兴 (481)

- 国际广播节目传送技术的回顾与展望 王泽祥 (489)

难忘的旅程

- 实地了解国际电台节目收听效果万里远航记
..... 刘玉琢 (493)

- 后记 (509)

温济泽同志关于我国对外 广播开播时间问题的一封信

玉陵同志并转知生同志：

在对国外广播第一次举行开播纪念的时候，我就提出过，在1947年9月11日英语广播开播以前，早就有过日语广播。后来问了张纪明同志，他当时做过日语广播编辑工作，但弄不清是延安新华广播电台的节目还是日本同志另设电台播出的。去年国际台纪念开播45周年，已做了长时间准备，不便更改，我也未提出。以后我问了延安时期总政敌工部副部长李初梨同志，他年届九旬，已记忆不清，但他的夫人刘钧同志记得很清楚，当年日语播音员是日本人原清子，后加入中国籍，现在东北，曾到北京来过，谈过当年她在延安每次播音都先播“XNCR，延安新华广播电台”的呼号。最近又从通讯兵部编的《大事记》上查出日语广播是从1941年12月3日开始。这可确实证明我国最早的对外广播——日语广播是从1941年12月3日开始的，到今年已有52周年。

为此，建议：

一、按历史事实，将对外广播开播时间从1947年9月11日改为1941年12月3日。这样的改变不乏先例。过去长期认定我国人民广播事业创建和延安新华广播电台开始播音的日期是1945年9月5日（实际上是延安台恢复播音的日期），后来经过查